

# Goibekokale

ELGETA / Barikua / 2004ko urtarrilaren 30a / 171. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Irati Agirreazaldegia • Barrenkalea 33 20570 BERGARA • Tel.: 943 76 92 71 • Faxa: 943 76 29 77 • Posta elektronikoa: goibekokale@goiena.com • Lege gordailua: 55475/95

## Gaur, barikua, hasiko da Inauterietako dantzen ikastaroa, kiroldegian

IRATI AGIRREAZALDEGI

Udaleko Hezkuntza eta Kultura batzordeak Inauteriei euskal kutsua emateko hainbat ekimen antolatu ditu. Besteak beste, Inauterietako dantzei buruzko ikastaroa antolatu du, helduendako. Hain zuzen ere, gaur iluntzean hasiko da ikastaroa, kiroldegian.

Inauteriei euskal kutsua emateko asmoz, Udaleko Hezkuntza eta Kultura batzordetik hainbat ekimen bultzatu dituzte aurten. Euskal giroa lortzeko, herriko hainbat taldek jardungo dute lanean: dantza taldea, guraso elkarteak, herri eskola eta musika eskolak, besteak beste.

Ekimen horien artean, Inauterietako euskal dantzak herri-ratzea dago. Horretarako, dantza ikastaroa egingo dute, helduendako. Gaur, barikua, hilak 30, arratsaldeko 19:30ean hasi eta otsailaren 20ra bitarteko bariku guztietan izango dira entseguak kiroldegian.

Herritar guztiek parte hartu ahal izango duten ikastaro horretan, besteak beste, Lantzeko zortzikoa, txantxo eta polka dantzak



Escolako umeak Inauteri-bariku goizean aterako dira kalera mozorrotuta.

erakutsiko dituzte. Miren Atxotegik jardungo du irakasle lanean eta Arrasateko Lore Gazteak dantza taldeko Unai Diez izango du laguntzaile.

Nagusiendako ikastaro berezia egongo bada ere, herriko umeek Elgetako dantza taldean ikasiko dituzte Inauterietako dantzak.

### MOZORROAK

Behin dantzak ikasita, otsailaren 20an, Inauteri-barikuan, jendaurrean erakutsiko dituzte, mozorrotuta.

### Umeek Lantzeko pertsonaien mozorroak jantziko dituzte Inauterietako barikuan

Goizean, eskolako umeek Lantzeko Inauterietako pertsonaien mozorroak jantziko dituzte. Herrian kalean ibili ostean, plazan egingo dituzte dantza taldean ikasitako dantzak.

Iluntze aldean, 20:00ak inguruan, berriz, ikastaroan parte hartu dutenek ikasitako dantza dantzatzeko aukera izango dute plazan. Egun horretan gogor dute herritarrek ere egin ahal izango dute dantza. Azken batean, euskal ohiturei eustea eta horiek bultzatzea da ekimen horien helburua.

Ikastaroaren antolatzaileak eta jai hori bultzatu dutenek elgarrak parte hartzera animatu nahi dituzte, dantzatzu zein musika tresnaren bat joaz edo Lantzeko Inauterietako mozorroak jantziz.

## ELURRA

### Elur egunetan bideei buruzko informazioa

I.A.

Egun hauetan eta aurrerantzean elurteek Elgetako errepideetan sor ditzaketan arazoak direla-eta, Udalak jakinarazi du elurra kentzeko bi makina izango direla Elgetan: Diputazioarena bat eta Udalarena bestea.

Bi makinok, koordinatuta, Elgetara doazen lau errepideetan jardungo dute: Bergarako bidean, Eibarkoan, Arrasatekoan (Kantantzarkoan) eta Elorrikoan, hain zuzen ere.

Bestalde, Elgetako enpresetara etortzen diren langileei eta herritik kanpora joaten direnei, Udalak momenturako informazio zerbitzua eskainiko die errepideen berri emateko, Zerbitzu hori goizeko 06:00etatik gaueko 22:00ak arte izango da elurteak iragarritan daudenean.

Horretarako, udaletxeko telefonora deitu beharko da: 943 76 80 22. Internet bidez ere jaso ahal izango da errepideen egoeraren berri, Elgetako Udaleko webgunean: [www.elgeta.org](http://www.elgeta.org).



Elurteak iragarritan daudenean, telefonoz eta Internetez emango dute informazioa.

## LABUR

### Hautesle errolda ikusgai ipini dute udaletxean

Martxoaren 14an, Espainiako Kongresurako eta Senatuko ordezkariak aukeratzeko hauteskunde orokorrak izango dira. Hori dela-eta, udaletxean ikusgai ipini dute Elgetako hautesleen errolda. Zerrendaren kontsulta egin nahi duenak datorren astelehenera (otsailak 2) izango du horretarako aukera. Behin errolda ikusi, eta datuak zuzen badaude, hautesleak aldatzeko egin ahal izango du udaletxean bertan, errolda jendaurrean egongo den epean.



ELKARRIZKETA

JESUS GUTIERREZ/HISTORIALARIA

“Gudarien balioak aldarrikatu behar dira”

I.A.  
**E**ibarko historialari honek Espainiako gerrak Eibarren eta Elgetan izandako ibilbidea eta ondorioak jasotzen dihardu, gero liburu batean argitaratu eta elgetarrek gerrako kontuak jakin ditzaten.

**Nola bururatu zitzaizun Espainiako gerrari buruzko liburu bat idaztea?**

Trantsizioan Euskal Herriko historia berreskuratzeko hainbat pauso eman ziren, baina orokorrean. Azken 10 urteotan, ordea, herrietako historia jasotzen hasi da. Hortik abiatuta, eta Eibarren Errepublikari buruzko liburu bat eginda nuenez, interesgarria iruditu zitzaidan 36ko gerra ikertzea, eta, arlo militarretik ez ezik baita gizarteko esparrutik ere. Liburua orain egin behar da, gerra bizi izan zutenak pixkanaka hiltzen ari baitira.

**Zergatik Eibar eta Elgeta?**  
Gipuzkoako gainontzeko herrietatik tropa frankistak ia oztoporik gabe pasatu baziren

ere, Eibarren eta Elgetan oposizio gogorra aurkitu zuten, eta zapi hilabetez egon ziren bertan, bi herriok indarrez gainditu zituzten arte. Gainera, Intxorta bere kokalekuagatik oso esanguratsua izan zen Espainiako gerran. Beraz, kontatzeko asko dagoelako aukeratu nituen bi herriok, baita gertuko ditudalako ere.

**Zer jasoko du liburuak?**

Bost ataletan banatu dut: Errepublikara; gerraren hasiera, hau da batailoien sorrera; gerra bera; azken erasoak; eta gerraren ondorioak.

**Nola jasoko duzu informazioa?**

Liburuetatik, artxiboetatik, hemerroteketatik, historialariek hitz eginez, Internet bidez, eta

“Gerra bizi zutenek beldurrez-edo isilpean gorde dituzte garai hartako kontuak”

garai hartako jendea elkarrizketatuz.

**Azkenaldian zergatik hitz egiten da gehiago Espainiako gerrari buruz?**

Espainiako gerran ibilitako jende askok isilpean gorde dituzte garai hartako kontuak, beldurrez-edo. Askotan egokitu zait informazioa jasotzeko elkarrizketak egitera joan eta errezeloz hitz egitea. Baina orain argitara atera bada, izan daiteke berreskuratu egin behar direlako orduko kontuak eta baita gudarien balioak aldarrikatu ere. Izan ere, badirudi urte luzetan ezkutuan ez ezik mespretxatuta ere egon direla.

**Elgetako jendeak badaki gerrako berri?**

Intxorta dela-eta jendeak badakizki gauza batzuk, baina ez asko. Beraz, liburu polita izango da, batez ere, belaunaldi gazteek jakin dezaten nola bizi izan zen gerra euren herrian.

**Noizko izango da liburua kalean?**

Hainbat atzerapen izan dira, baina gertatzen dihardut, eta datorren urte amaierarako aurkeztea da nire asmoa.



ADINEKOAK

Bainuetxe programan izena emateko epea, maiatzera arte

I.A.  
Immersok urtero antolatzen du adinekoendako bainuetxe programa. Otsailetik abuztura bitartean joan nahi dutenek jadanik eman dute izena udaletxean; izan ere, asteon amaitu da horretarako epea.

Gainontzekoak, ordea, oraindik garaiz dabilta. Izan ere, bainuetxeetara joateko irailetik abendura arteko epea aukeratzeko dutenek maiatzaren 7a baino lehen joan beharko dute, aste-

lehenetan edo ostegunetan, Gizar-te Zerbitzuetara.

**BALDINTZAK**

Programa horren bidez, erretiratuek eta pentsiodunek bainuetxeetako tratamenduak jasotzen dituzte ohikoa baino prezio merkeagoan. Hala ere, hainbat baldintza bete behar dira plangintza horretan parte hartzeko: pentsioduna izatea (erretiroagatik edo elbarritasunagatik), eta, pentsiodun alarguna izanez gero, 60 urte beteta izatea. Bestalde, nork

bere kabuz ibiltzeko gauza izan behar du, gaitasun kutsakorrik ezin da izan, eta sendagileak baimenik eman ezan ere ezin izango da joan bainuetxera.

Herritik gertuen dauden bainuetxeak Zestoakoa eta Karrantzakoa dira, baina beste hainbat tokitara joateko aukera ere bada. Bainuetxeak aurki baitaitezke Andaluzian, Aragoian, Kantabriari, Gaztelan, Katalunian, Valentzian, Extremaduran, Galizian, Balear Uharteetan, Errioxan, Murtzian eta Nafarroan.

LABUR

Elkarriko ordezkari Aitziber Blancok hitzaldia egingo du egunean liburutegian

Datorren egunean, otsailaren 5ean, Elkarriko hitzaldia egingo du Elgetan. Hitzordua arratsaldeko 19:00etan izango da, liburutegian, eta Aitziber Blanco Elkarriko Gipuzkoako ordezkaria izango da hizlaria. Elkarriko Bake Konferentzia berriaren gizarte fasea aurkeztuko du. Bake Konferentziaren aldeko sinadura bilketa kanpaina abian da, eta Euskal Herrian 100.000 sinadura jaso nahi dituzte.

San Blas eta Santa Ageda egunak ospatuko dituzte eskolako umeek datorren astean

Otsailaren 2an, San Blas bezperan, eskolako umeek San Blas opilak egingo dituzte gelan. Hurrengo egunean, nahi duten ikasleak mezatara joan ahal izango dira opilak bedeinkatzera. Meza goizko 10:00etan izango da. Bestalde, San Blas hurrengo domekan, otsailaren 8an, izen bereko ermitan meza egongo da eguerdiko 13:00etan. Santa Ageda bezperan, berriz, eskolako ume guztiak herriko kaleetan ibiliko dira haren omenez koplakantuan.

SAIOA ARANZABAL MASAJEAK

ELGETAN, DOMINGO ITURBE 10ean

- Kiromasajea
- Reflexologia
- Hidromasajea
- Kirol masajea
- Podologia



- Solariuma
- Drenaje linfatikoa
- Algekin eginko estalkia
- Depilazioa laser bidez

Dei ezazu 646 50 00 29 telefonora ordua eskatzeko

**ILE ADARDEGIA**

♀♂

Plaza Andra Mari 2  
Tf. 943 76 81 97  
20690 Elgeta

**RECYDE, S.A.**

Pagotza pol. ind. 20690 ELGETA, Gipuzkoa  
Tel. zentrala: 943 78 80 00. Faxa: 943 78 90 10  
Posta elektronikoa: recyde@recyde.es

**AENOR**  
ER  
Enpresa Erregistratua  
ER-0182/2/95  
ISO 9002  
QS 9000  
ISO/TS 16949



## ERRETRATUZAHARRA

ANTZUOLA

## Jose Mari Iturberen lehen meza

Jose Mari iturbe antzuolarrak, Ankurkuakoak, lehen meza esan zuen eguneko argazkia dakarkizuegu oraingo asteen. 1954ko abenduaren 25ean, hain zuzen ere, esan zuen lehendabiziko meza, Antzuolako parrokan. Domingotarra da Jose Mari Iturbe, eta gaur egun, Leonen dago, Virgen del Caminoko Santutegian.

Garai hartan ohitura zen bezala, herriko dantzari koadrila joan zen Jose Mari Iturberen bila, etxera, Ankurkuara; gaur egun, Aiherra kalea dagoen tokian, gutxi gorabehera, zegoen Ankurku etxea edo kaleko baserria. Etxetik elizara dantzariekin joan zen Jose Mari, eta mezaren ostean, dantza eskaini zioten. Horrexegatik ikusten dugu aldameneko argazkian dantzari eta txistulariz inguratuta.

Hona hemen argazkian azaltzen direnak, ezkerretik eskumara:

Zutik, honako hauek: Enrike Jauregi, Manuel Garitano, Gervasio Legorburu, Jose Mari Iturbe, Jose Mari Larrea, Ascensio Azkarate, Jose Luis Fernandez eta Luis Azkarate.

Makurtuta, berriz, honako hauek ikusten ditugu, ezkerretik hasita: Francisco Etxaniz, Felix Larrea, Jose Lizarralde, Pello Lete (aurreko aldean dagoen umea) eta Felix Agirre.

Argazkia: Kontxi Laskurain



## ADI, IRAKURLE!

Zure erretratu zaharra argitaratzea nahi izanez gero, zatorz BERRIGARARA (Irizar jauregia, Barrenkalea 33) edo Elgetako kultura etxera. Zain gaituzu!

EDEL  
TAPIZ DENDA

*Etixerako artikuluetan aukerarik haundiena*

**Alfonbrak, kortinak, kortinoiak, koltxak, edredoiak, etab.**

Zure bulegoetan giro atsegina behar baduzu, ez ahaztu pertsiana-motarik egokienaren berri eskatzea.

**Bidekurutzeta 14 BERGARA**



**JAUJA  
KIROLAK**

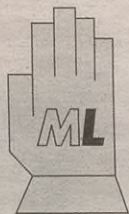
**Irizar 2. BERGARA  
943 76 14 95**



**IRURAK MARGOAK**  
DISEINUA, S.L.

Era guztietako lanak	Paper pintatuak
Moketa eta sintasola	Harea zorrotada
Iztuku esponjatua	Iztuku faltsua

Aitziturri 6 • 95 posta kutxa • 20570 Bergara  
Telefonoak: 943 76 09 32 / 610 259 983 / 984  
Faxa: 943 76 09 32



**Manufacturas LARRAÑAGA**  
LAN-BABESERAKO ARTIKULUA

Eskularruak: larruzkoak, lonazkoak, nitrilozkoak eta PVCzkoak • Polainak: larruzkoak • Amantalak: larruzkoak, lonazkoak eta plastikozkoak • Mangitoak: larruzkoak, lonazkoak eta plastikozkoak • Txanoak: lonazkoak eta skay-zkoak • Segurtasuneko oinetakoak • Entzumen-babesa eta begi-babesa • Soldatzailleendako aurpegirako babesa • Maskarak • Lunbalgiarako gerrikoak eta faxak • Hotzaren kontrako parkak • PVCzko trajeak • Soldatzailleendako larruzko jakak (3/4) • Lanerako arropa • Hotzaren kontrako txalekoak • Eta abar.

Leizeaga 1 BERGARA Tel. / faxa 943 76 59 53.

**JOXAN  
ARRAINDEGIA**



Ibargarai 24. Bergara. Tf. 943 76 70 29



BONOFOTOA



MIGUEL ANGEL ELKOROBEREZIBAR

XVI. mendeko ze etxetako sarrerako atean ageri dira irudi hauek?

GALDEDEBALDE

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>1.</b><br/>Zein urtetan jaio zen Justo Garate Arriola bergarar ospetsua?</p> <p>A/ 1907an.<br/>B/ 1911n.<br/>C/ 1900ean.</p> | <p><b>2.</b><br/>Ze enpresatan ari da Jose Mari Zezeaga pilotaria?</p> <p>A/ Asegarce.<br/>B/ Eskutik.<br/>C/ Aspe.</p> | <p><b>3.</b><br/>Zein da <i>Deia</i> egunkariak saritu duen Maite Toledoren ipuina?</p> <p>A/ Inaxi Sardaneta.<br/>B/ Leihotik begiratzea atsegin dut.<br/>C/ Tximeletaren hegaldia.</p> |
|--|---|--|



AURREKO ZENBAKIKO IRABAZLEA

JAVIER IGARZArendako izan da 30 euroko erosketa-txartela.

Zorionak, Javier!

Galderen erantzunak: Bonofotoa: Elortza-Bolu / Galde debalde: 1-C, 2-B, 3-C.



Super BMk emandako 30 euroko erosketa-txartela zozketatuko du BERRIGARAK asmatzaileon artean!

BONOFOTOA .....

GALDE DEBALDE 1/ ..... 2/ ..... 3/ .....

Ekarri txartela MARTITZEN EGUERDIRAKO BERRIGARARA!

IZEN-DEITURAK .....

TELEFONOA .....

Kas limoia edo laranja

33 cl.

0,26 €

43 pezeta

Super BMn beti eskaintzarik onenak!



BERGARAROSPETSUAK

Justo Garate (1)

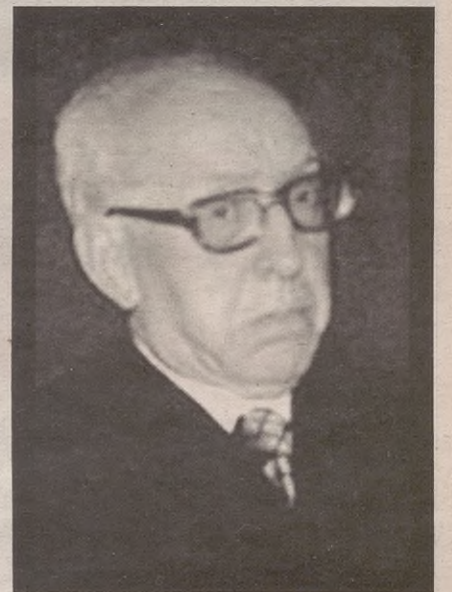
KOLDO PEREIRA

Justo Garate Arriola 1900eko abuztuaren 5ean jaio zen Barrenkaleko 27. zenbakian, eta Argentinako Mendoza hirian hil zen 1994ko uztailearen 2an. XX. mendeko euskal kulturako pertsonaiarik garrantzitsuenetakoa dugu. Mediku bikaina eta Madrilgo eta La Platako (Argentina) unibertsitateetako doktorea izan zen. Ikasketak egin zituen Friburgo, Paris, Berlin, Heidelberg eta Munichen. Mediku jardun zuen Bilbon eta Argentinako Tandil eta Mendoza hirietan. Aldi berean, eskolak eman zituen Basurton, eta Mendozako Fakultateko Klinika Medikoko katedradun izan zen.

Medikuntzaren alorrean, psikologia, patologia, pedagogia medikoa eta medikuntzaren historia jorratu zituen. Bere jakin-min amaiezina ase nahian, biologian, botanikan, zoolo- gian eta geografian sakondu zuen, eta euskal filologia, historia eta etnografia ere ikertu zituen.

Europako eta AEBetako ikerlari eta pentsalari ezagunen lanak itzuli zituen; bederatziz hizkuntza zekizkien. Ikerlari emankorra, 10 liburu eta 620 lan eta idatzi inguru argitaratu zituen.

*XX. mendeko euskal kulturako pertsonaiarik garrantzitsuenetakoa dugu Justo Garate*



ARTXIBOA

**BERGARA**  
MARMOLERIA  
PEDRO SALEGI OSA

Sukalde eta bainu enzimarak

Urarte 8 BERGARA  
943 76 11 99 / 14 47.  
Faxa: 943 76 04 77

**SANTOS**



Etxetresna elektrikoak  
eta argiztapena

Masterreka 2. BERGARA  
Tf. 943 76 26 10



Urteaga 9  
BERGARA  
Tf. 943 76 18 45

**FRONTOI**



**TABERNA**

Fraiskozuri z/g.  
BERGARA  
943 76 05 09

**OREKA**

PSIKOLOGIA

FAMILIAKO, BAKARKAKO  
ETA BIKOTENKO TERAPIA.

- Harremanetarako zailtasunak: bikotean, familian eta taldean.
- Portaera arazoak
- Eskola-porrota
- Antsietate, depresio eta elikadura arazoak.

Miriam Mujika Tel.: 676 617 055  
Ainhoa Basurko Tel.: 615 703 725  
AURRERA ERAIKINA  
Urtzalle 1. solairua, EIBAR





# Indartsuago.

**Mundu-mailan estandar berri bat sortu da Espres-zerbitzuei, merkantzien garraioari eta logistikari dagokienez.**

DHL markapean bildu dira Guipuzcoana Euro Express, paketeen alorrean Europako buru dena, DHL Worldwide Express, aireko garraio espresentan munduko buru dena eta Danzas, aireko eta itsasoko zamen alorrean munduko buru dena. Honela are hobea den zerbitzu globala eskaintzeko. Modu honetan eskaintza, zerbitzu eta aukera gehiago jartzen ditugu zure eskura munduko 220 herrialde baino gehiagotan. Zure beharrak edozein direla ere, horiei erantzuna emateko prest gaude. Jar zaitez gurekin harremanetan eta DHLren indar osoa izango duzu zure negozioaren zerbitzura.

**DHL Express Bergara**  
San Juan Erreka 33  
20570 - Bergara  
Tel.: 943 763 642  
Faxa: 943 765 425

MUNDUA MUGITZEN DUGU 